

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 1

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 E hënë, 21 gusht 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.30

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëmëngjesi. Mirë se erdhët pas pushimeve të verës, pas
7 pushimeve të Gjykatës.

8 Sekretare e Seancës, ju lutem paraqisni lëndën.

9 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Kjo është
10 çështja KSC-BC-2020-04, Prokurori i Specializuar kundër Pjetër
11 Shalës.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

13 Faleminderit.

14 Ju lutem palëve të na thonë kush është i pranishëm në
15 sallën e gjyqit dhe fillojmë me Zyrën e Prokurorit të
16 Specializuar.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mirëmëngjes. Nga Prokuroria
18 është Line Pedersen, Emma Poidevin, Federica Genovesi, Gaia
19 Pergolo edhe unë, Filippo De Minicis.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Mbrojtësi i Viktimave, fjala është për ju.

22 Z. LAWS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Unë jam Simon Laws,
23 Mbrojtësi i Viktimave në këtë çështje gjyqësore dhe kam
24 bashkëmbrojtësen Maria Radziejowska.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Mbrojtja, fjala është për ju.

2 Z. GILISSEN: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Unë jam Jean-Louis
3 Gilissen. Jam këtu me z. Pjetër Shala të pranishëm nga objekti
4 i paraburgimit. Jam me dy bashkëmbrojtësit po ashtu, z. Hedi
5 Aouini dhe Cariolou. Kemi një juriste të re Hannah Allen e
6 cila vjen nga Kanadaja. Është dhe menaxherja e çështjes
7 Dzeneta Petravica edhe asistentja që na ndihmon me rishikimin
8 e provave.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 [Mikrofoni çaktivizuar].

11 Nuk ju dëgjojmë, z. Shala.

12 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Mirëmëngjes.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Dëgjoni? Faleminderit.

15 Fillojmë me paraqitjen e provave nga Mbrojtësi i
16 Viktimave sot. Do të dëgjojmë dëshminë e dëshmitares Karin
17 Duhne-Prinsen dhe znj. Chayen.

18 Ka dy çështje që duam të trajtojmë para se të fillojmë me
19 dëshminë. E para lidhet me një kërkesë nga Mbrojtësi i
20 Viktimave më 24 korrik 2023, që është parashtrimi i
21 protokolluar që mban numrin 599, ku kanë kërkuar që
22 dëshmitarët të dëshmojnë në të njëjtën kohë.

23 Sipas Mbrojtësit të Viktimave raporti është përgatitur
24 nga të dy ekspertët, ka qenë dhe një ekspert tjetër në fushën
25 e psikologjisë dhe një tjetër në fushën e psikiatrisë dhe

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 modaliteti i dëshmisë ju jep mundësinë që të japin mendimet e
2 tyre dhe të plotësojnë dëshminë e njeri-tjetrit gjatë seancës,
3 nëse është e nevojshme dhe kjo është sigurisht në përputhje me
4 rregullat që janë parashikuar për përgatitje të tilla.

5 Nuk ka pasur asnjë kundërshtim nga Prokuroria dhe as
6 Mbrojtja për këtë dhe të martën më 8 gusht 2023 ne informuam
7 si Mbrojtësin e Viktimave dhe palët me email që ne synonim ta
8 miratonim kërkesën dhe do të jepnim dhe arsyet për këtë me
9 gojë kur të ishte momenti.

10 Dhe ky është në fakt momenti.

11 Trupi Gjykues vlerëson se duke lejuar dy dëshmitarët
12 ekspertë të dëshmojnë në të njëjtën kohë e bën më efikas
13 prezantimin e paraqitjen e provave dhe shmangim përsëritjen e
14 të njëjta gjërave.

15 Rrjedhimisht ne miratojmë kërkesën e Mbrojtësit të
16 Viktimave sikurse u informua javën e kaluar.

17 Me këtë mbyllim dhe urdhrin me gojë.

18 Së dyti, Trupi Gjykues parashikon që në fund të ditës së
19 sotme do të caktojmë datën dhe agjendën, rendin e ditës për
20 përgatitjen e Mbrojtjes. Do të kërkojmë parashtrime kryesisht
21 nga Mbrojtja lidhur me këtë dhe do të kemi ne disa pyetje për
22 ZPS-në dhe për Mbrojtësin e Viktimave sa i takon pikave në
23 rendin e ditës për këtë seancë dhe do të dalim pastaj me
24 vendim të mëtejshëm me gojë.

25 Ky është programi për ditën e sotme. Tani mund të

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 vazhdojmë me dëshminë e ekspertëve.

2 Znj. Prinset dhe Lozano Parra do të dëshmojë pa masa
3 mbrojtëse. Sidoqoftë, në kuadër të dëshmisë së tyre mund të
4 jetë nevoja që disa pjesë t'i kemi në seanca private, në qoftë
5 se është e nevojshme për të mbrojtur identitetin e viktimave,
6 dëshmitarëve të tjerë dhe të mos vendosim në rrezik
7 bashkëpunimin e tyre me Dhomat e Specializuara.

8 Mbrojtësi i Viktimave, ju pashë që u çuat në këmbë. Keni
9 diçka për të ndarë?

10 Z. LAWS: [Përkthim] Në fakt thjesht do ju mbështesja, do
11 të jetë e nevojshme për pjesë të caktuara sidomos sa i takon
12 rrethanave personale është e nevojshme të shkojmë në seancë
13 private. Pjesën e parë, historikun, mund ta bëjmë në seancë
14 publike. Po kur të flasim për specifikat e çështjes së tyre
15 dhe ekzaminimin e tyre, kjo duhet bërë në seancë private.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
17 rregull.

18 Seancat do të jenë si zakonisht një orë e gjysmë edhe
19 pushimet përkatëse.

20 Atëhere shumë mirë. Asistente, mund të sillni dëshmitarët
21 në sallën e gjyqit.

22 [Dëshmitaret hyjnë në sallën e gjyqit]

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
24 Prinsen dhe Lozano Parra, mirë se erdhët para Dhomave të
25 Specializuara të Kosovës. A më dëgjoni?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 5

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 DËSHMITARJA DUHNE-PRINCSSEN: [Përkthim] Po.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

3 Lozano Parra?

4 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

6 Shala, i dëgjuat përgjigjet e dëshmitarëve? Z. Shala, na

7 dëgjoni?

8 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Dëgjoj vetëm

9 përkthyesin. Po, faleminderit.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë

11 mirë.

12 Znj. Prinsen, si jeni?

13 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Jam shumë mirë.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

15 Lozano Parra?

16 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po edhe unë jam

17 shumë mirë.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

19 fillojmë me dëshminë tuaj, fillimisht do t'i ketë pyetjet

20 Mbrojtësi i Viktimave.

21 Para se ta bëjmë këtë, ka disa komente për ju. Ju kemi

22 thirrur të jepni dëshmi para Dhoma të Specializuara në

23 çështjen gjyqësore Prokurori i Specializuar kundër z. Pjetër

24 Shala për ta ndihmuar Trupi Gjykes që të dalë me vendim.

25 Para, fillimisht, duhet të bëni deklaratën solemne, pastaj do

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 ju bëj pyetje Mbrojtësi i Viktimave, Prokurori i Specializuar,
2 që është ngjitur me Mbrojtësin e Viktimave dhe në fund dhe më
3 pas do t'i ketë pyetjet Mbrojtja e cila është në anën tjetër.

4 Dhe në fund, mund të kenë pyetje edhe Gjykatësit, disa
5 pyetje shtesë. Ju shoh që pohoni me kokë.

6 Para se të bëni deklaratën solemne, dua t'ju jap disa
7 këshilla edhe disa informacione praktike sa i takon
8 përgjigjeve tuaja.

9 Sa i takon këshilla që dua t'ju jap. Dëgjoni me kujdes
10 pyetjet. Nëse nuk e kuptoni na kërkoni që pyetja të
11 përsëritet.

12 Duam që jepni ekspertizën tuaj me aq sa keni dijeninë dhe
13 të na thoni ku i mbështesni gjetjet dhe opinionet tuaja.

14 Përgjigjuni pyetjes që ju drejtojnë. Nëse kemi nevojë ne
15 për sqarime, atëherë do bëjmë pyetje shtesë.

16 Sa i takon dëshmisë tuaj, kini parasysh si në vijim: Çdo
17 gjë që themi këtu përkthehet prandaj është e rëndësishme që të
18 flisni para mikrofonit që keni përballë. Flisni qartë, flisni
19 ngadalë. Dhe po ashtu është shumë e rëndësishme që: Të mos
20 flisni njëkohësisht. Është shumë e rëndësishme sepse
21 përndryshe, nëse folësit flasin njëkohësisht, përkthimi është
22 i pamundur.

23 Po ashtu dua t'ju them, që nuk duhet të filloni të flisni
24 pa kaluar pesë sekonda, pra, pesë sekonda pasi të jetë bërë
25 pyetja mund të përgjigjeni, sepse kjo u jep mundësinë

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 përkthyesve të mbyllin fjalinë e tyre dhe që ne të kemi
2 mundësi ta dëgjojmë çdo gjë deri në fund dhe mirë, po ashtu
3 kjo dhe për z. Shala kjo është shumë e rëndësishme.

4 Përpara se të flisni, thoni emrin kush flet nga ju pastaj
5 jepni përgjigjen. Se në këtë mënyrë kemi mundësinë të bëjmë
6 identifikimin në transkript kush foli prej jush. E dimë që
7 është pak mbase e bezdisur duhet ta përsërisni herë pas here,
8 po është e rëndësishme.

9 Nëse ngre dorën, pushoni së foluri. Sepse në qoftë se
10 flas dhe unë prapë kemi folës që flasin njëkohësisht.

11 Mund të ndodhë që në një moment t'ju kërkojmë të dilni
12 nga salla e gjyqit, kjo mund të ndodhë për arsye se ne kemi
13 nevojë të diskutojmë pyetjet që ju nuk duhet t'i dëgjoni sepse
14 mund t'ju influencojnë.

15 Dhe, gjithashtu, nëse ka diçka që doni ta ndani me Trupin
16 Gjykues ngrini dorën, në qoftë se keni ndonjë nevojë, thjesht
17 më informoni.

18 Së fundmi, mund t'ju kërkojmë të bëni shënime në ndonjë
19 dokument. Dhe për këtë qëllim, do përdorni mjetin elektronik
20 që keni përballë. Besoj se jua kanë shpjeguar në fakt, se ju
21 shoh që pohoni me kokë.

22 Tani i kuptuat të gjitha këto?

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

24 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 8

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 bëni deklaratën solemne. Fillojmë me ju znj. Prinsen.

2 Ju kujtoj se është shkelje penale në juridiksionin e
3 Dhomave të Specializuara të jepni dëshmi të rreme. E kuptoni
4 këtë?

5 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Asistente, ndihmojeni znj. Prinsen me deklaratën solemne.

8 Fjala është për ju.

9 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] E ndërgjegjshme për
10 rëndësinë e dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore.
11 Deklaroj solemnisht se do të kryej analizën si ekspert në
12 mënyrë të ndërgjegjshme dhe me aq sa di dhe se do të jap
13 përfundime dhe mendime të sakta dhe të plota.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
15 Faleminderit, znj. Prinsen. Tani jeni nën betim për të thënë
16 të vërtetën.

17 Tani është fjala për ju, znj. Lozano Parra. Po ashtu ju
18 kujtoj dhe ju që është vepër penale në juridiksionin e Dhomat
19 e Specializuara të jepni dëshmi të rreme. E kuptoni këtë?

20 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
22 Ndhimoheni dëshmitaren.

23 Lexoni tekstin, ju lutem.

24 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] E ndërgjegjshme për
25 rëndësinë e dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore,

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 9

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 deklaroj solemnisht se do të kryej analizën si ekspert në
2 mënyrë të ndërgjegjshme dhe me aq sa di dhe se do të jap
3 përfundime dhe mendime të sakta dhe të plota.

4 DËSHMITARJA: KARIN DUHNE-PRINSEN

5 DËSHMITARJA: CHAYEN LOZANO PARRA

6 [Dëshmitaret përgjigjen përmes përkthimit]

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Faleminderit, znj. Lozano Parros, jeni nën betim për të thënë
9 të vërtetën.

10 Mbrojtës i Viktimave, ju keni përllogaritur dy orë për
11 pyetjet me këtë dëshmitare. Por, përpara se të bëni kërkesën
12 për të pasur dëshmitaret të japin dëshmi njëkohësisht, dua
13 t'ju pyes dhe njëherë, ende vlen kjo përllogaritje?

14 Z. LAWS: [Përkthim] Në fakt, besoj se do të jetë më pak
15 sepse do të japin dëshmi në të njëjtën kohë.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
17 atëherë, keni fjalën.

18 Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave:

19 Z. LAWS: [Përkthim]

20 PY. Mirëmëngjesi të dyjave. Do të fillojmë me disa pyetje për
21 kualifikimet tuaja dhe përvojën tuaj. A mund të filloj me Dr.
22 Lozano Parra.

23 Z. LAWS: [Përkthim] Në ekran do kërkoja të dilnin
24 biografite e eksperteve që janë ERN V4010045 deri në V4010048.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 10

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Patjetër, Sekretarja mund t'i shfaqë në ekran.

2 Z. LAWS: [Përkthim] Ju lutem, a mund të shkojmë në krye
3 të faqes? Duhet të shohim këtu pra biografinë e Dr. Lozano
4 Parra. Pak më poshtë, ju lutem. Ju faleminderit.

5 PY. Nuk do t'i lexojmë një për një këto me hollësi, sepse i
6 kemi me shkrim përpara. Por në thelb ju keni studiuar për
7 mjekësi në Universitetet e Maastricht dhe jeni specializuar
8 për psikiatri.

9 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, kështu.

10 PY. Keni ushtruar profesionin e psikiatrisë në tre fusha të
11 ndryshme nga 2012 deri në vitin 2020?

12 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Kështu.

13 PY. Vetëm pak sekonda ju lutem para se të përgjigjeni sepse
14 na ndihmon me përkthimin.

15 Në punën tuaj a bënë diagnostikimin dhe trajtimin e
16 personave që kishin përjetuar trauma?

17 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

18 PY. Në faqen e dytë të biografisë suaj, mund të shohim që
19 keni qenë vullnetare në një organizatë që quhet IMMO për tri
20 vite. Dhe nëse i kthehemi prapë faqes së parë, shohim që dhe
21 keni punuar për këtë organizatë qysh prej tetorit të 2020,
22 kështu?

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, kështu është.

24 PY. A mund të na tregoni çfarë është IMMO-ja dhe çfarë bën
25 kjo organizatë?

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 11

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] imMO-ja është
2 Instituti për të Drejtat e Njeriut. Dhe është organizatë
3 joqeveritare holandeze që bën dhe vlerësime mjekësore, merret
4 kryesisht me të drejtat e njeriut, ne bëjmë vlerësime mjeko-
5 ligjore të viktimave të pretenduara të torturës apo të
6 keqtrajtimit dhe gjithashtu ne ushtrojmë ekspertizën tonë për
7 të bërë këto trajtime.

8 PY. Faleminderit. A mund t'i tregoni Trupit Gjykues jepni një
9 vlerësim pak a shumë me përfaqësi sa persona keni
10 diagnostikuar dhe keni trajtuar të cilët kanë vuajtur nga
11 trauma, pra, sa keni trajtuar gjatë përvojës suaj?

12 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Besoj se me qindra.

13 PY. Faleminderit. Ndër veprimtari të tjera të punëve tuaja që
14 keni pasur a keni qenë ju bashkautore e një raporti tjetër që
15 është paraqitur para këtij Trupi Gjykues?

16 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] po.

17 PY. Faleminderit.

18 Tani do ju drejtohem ju, znjsh. Prinsen me të njëjtat
19 pyetje dhe për këtë duhet të shohim jetëshkrimin tuaj që është
20 në fillim të dokumentit edhe për ju shohim që keni studiuar
21 për psikologjinë zhvillimore në Universitetin e Maastricht,
22 kështu?

23 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po, kështu.

24 PY. Dhe nga viti 2003 a keni punuar në fusha të ndryshme në
25 fushën e psikologjisë?

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 12

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po, kështu.

2 PY. Që nga 2015 keni punuar për IMMO-n?

3 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

4 PY. Çfarë pune keni kryer ju këto tetë vite kur keni punuar
5 për IMMO-n?

6 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Gjatë këtyre viteve
7 kam bërë shumë vlerësime mjeko-ligjore, bëj vlerësimin
8 psikologjik të viktimave të pretenduara të torturës dhe
9 keqtrajtimit çnjerëzor. Rishikoj shumë raporte të ndryshme
10 mjeko-ligjore nga kolegët e mi. Kam kryer studime të
11 mëtejshme. Kemi hetime të përbashkëta me kolegët edhe
12 transferojmë ekspertizën tonë edhe shkojmë në gjykata për të
13 shpjeguar ekzaminimet që kryejmë.

14 PY. Faleminderit. Do ju bëj të njëjtën pyetje që i bëra pak
15 më herët dhe koleges suaj para një çasti, a mund të na jepni
16 një vlerësim të përafërt sa persona keni trajtuar ju
17 personalisht që kanë pësuar trauma apo stres pos-traumatik,
18 PTSD, çfarë shifre do jepnit ju?

19 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Edhe në rastin tim
20 me qindra persona.

21 PY. Faleminderit. Gjithashtu ju keni qenë bashkautore e një
22 raporti tjetër që është paraqitur para Dhomave të
23 Specializuara, kështu?

24 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po, kështu.

25 PY. Faleminderit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 13

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Tema tjetër është e shkurtër dhe bëhet fjalë për
2 Protokollin e Stambollit. Ne kemi në raport, sidoqoftë, do të
3 doja që Dr. Lozano Parra të na japë një përmbledhje të
4 shkurtër se çfarë është Protokollin e Stambollit.

5 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Protokollin e
6 Stambollit është botuar nga Kombet e Bashkuara Komisioneri i
7 Lartë për të Drejtat e Njeriut. Është publikuar për herë të
8 parë në vitin 2001, është rishikuar disa herë dhe versioni më
9 i ri është i 2022, ne e përdorim këtë protokoll në punën tonë.
10 Aty janë standardet ndërkombëtare sesi duhet kryer një
11 vlerësim mjeko-ligjor në rastet kur hetohen viktimat e
12 pretenduara të torturës apo të trajtimit çnjerëzor.
13 PY. Faleminderit. Tani dua të flas për temën tjetër, që është
14 raporti që keni përgatitur së bashku ju në këtë çështje
15 gjyqësore. Është e drejtë që ju kërkuan të bënit një vlerësim
16 mjeko-ligjor, ekzaminim mjeko-ligjor që ju është referuar dhe
17 ne do i drejtohem si personi [REDAKTUAR] dhe për këtë person
18 u është kërkuar të përgatisni raport?

19 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, kështu.

20 PY. Që të bënit këtë raport, a ju dhanë një dosje që mbante
21 dokumente të çështjes gjyqësore dhe a e takuat personin në
22 fjalë [REDAKTUAR] edhe a kryet një ekzaminim
23 këtij personi në përputhje me Protokollin e Stambollit?

24 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Saktë.

25 PY. Faleminderit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 14

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Z. LAWS: [Përkthim] Tani është e nevojshme të kalojmë në
2 seancë private për arsyet që shtjellova më herët.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
4 Sekretare e Gjykatës, të kalojmë në seancë private.

5 ~~[Seancë private]~~[Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F744

6 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
8 Faleminderit.

9 Vazhdoni.

10 Z. LAWS: [Përkthim] Me lejen e Trupit Gjykses do të doja
11 që raporti të shfaqej në ekran.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po.

13 Z. LAWS: [Përkthim] Po, është V4010023 deri në 4010044. A
14 mund ta bëni pak më të vogël që mund ta shohim faqen e plotë
15 në ekran, ta zvogëlojmë pak faqen. Shkojmë tek faqja e fundit,
16 ju lutem, që është faqja me numrin 22.

17 PY. Do ju bëj të njëjtat pyetje po me radhë. Pyetja e parë i
18 drejtohet Dr. Lozano Parra. A e njihni këtë raport, a është ky
19 raporti që ju dhe kolegja juaj, znjs. Prinsen, keni
20 përgatitur?

21 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

22 PY. A është ky nënshkrimi juaj në faqen 22?

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, është.

24 PY. Raporti a përmban gjetjet tuaja të përbashkëta?

25 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 15

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 PY. Tani, znjsh. Prinsen, të njëjtat pyetje edhe për ju. A
2 është ky raport i që ju dhe kolegja juaj, Lozona Parra keni
3 përgatitur së bashku?

4 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

5 PY. A është nënshkrimi juaj në fund të faqes?

6 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

7 PY. A reflekton ky raport gjetjet tuaja të përbashkëta?

8 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

9 PY. Faleminderit. Ju është kërkuar të shqyrtoni tre pyetje,
10 apo tre fusha sa i takon kësaj çështjeje gjyqësore, të cilat
11 janë në faqen 2 të raportit. Znj. Prinsen, a janë në faqen e
12 dytë të raportit?

13 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po, atje janë.

14 PY. Unë do ju kërkoja që të dyja të më thoni nëse përgjigjet
15 e këtyre pyetjeve, po gjithmonë kur të përgjigjeni duhet të
16 keni parasysh që raportin me shkrim e ka Trupi Gjyqësor. Kështu
17 që disa prej këtyre pjesëve mund t'i kalojmë pak shpejt.

18 Po për të dhënë kontekstin. Znj. Prinsen, a mund të na
19 ndihmoni dhe t'i përgjigjeni pyetjes së parë.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKËS VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Mbrojtës i Viktimave, a mos është mirë që të shkojmë në faqen
22 e dytë të raportit? Sepse aktualisht është vetëm faqja e
23 fundit.

24 Z. LAWS: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. Po, duhet të kishim
25 shkruar në faqen 2. Ju lutem, shkojmë në faqen 2.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 16

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do
2 t'i jap fjalën Mbrojtësit.

3 Z. GILISSEN: [Përkthim] A duhet të jetë konfidenciale
4 kjo? Nuk e bëjmë dot në një seancë publike, se kuptojmë pse
5 duhet ta kemi në seancë private këtë pjesë.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Mbrojtës i Viktimave, Avokati Mbrojtës pyet pse po e bëjmë
8 këtë pjesë në seancë private.

9 Z. LAWS: [Përkthim] Po, sepse të flasim për rrethana
10 konkrete të [REDAKTUAR], unë mund ta bëj edhe në
11 seancë publike. Por duhet të paralajmërojë dëshmitaret që të
12 mos përmendin emrat. Sepse ato mbase duan të ilustrojnë atë që
13 po thonë dhe të bëjnë referenca konkrete të kësaj çështjeje
14 gjyqësore, prandaj unë kërkova që të ishim në seancë private.
15 Megjithatë, në qoftë se ne e bëjmë komplet të bazuar,
16 domethënë, ta kemi anonim dhe duke përdorur hipoteza, të mos
17 përmendim, pra, gjëra konkrete, unë ia plotësoj kërkesën
18 kolegut, nuk kam asnjë problem me këtë.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po me
20 siguri të paktën pyetja 3 dhe përgjigja përkatëse nuk bëhen
21 dot në seancë publike. Dhe kur të jepen shembuj konkret, duhet
22 patjetër të kalojmë në seancë private. Kështu që, mendoj, që e
23 kemi të pashmangshme seancë private në këtë pikë.

24 Atëhere ajo çfarë mund të bëjmë është që mund të kalojmë
25 në seancë publike por për një periudhë shumë të shkurtër. Por,

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 17

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 sikurse e tha dhe Mbrojtësi i Viktimave, do ju tërhiqja
2 vëmendjen që jeni sa më të përgjithshëm të jetë e mundur. Ju
3 lutem mos flisni për gjëra konkrete të lidhura me personin.

4 Në qoftë se mendojmë që duhet të kalojmë në më tepër
5 hollësi dhe në qoftë se mendoni që do ishte mirë që të jepni
6 ilustrime apo të jepni më shumë hollësi, mund t'i kërkonte
7 Trupit Gjykses përmes Mbrojtësit të Viktimave që të kalojmë në
8 seancë private.

9 Mbrojtësi i Viktimave, mund të vazhdojmë kështu, si
10 mendoni?

11 Z. LAWS: [Përkthim] Po, mund të bëjmë pyetjen e parë dhe
12 pyetjen e dytë në seancë publike, sepse janë dy pyetje që janë
13 të përgjithshme, kanë të bëjnë me historinë ose me procesin.
14 Megjithatë sa i takon pikës 3, pika 3 duhet të diskutohet ë
15 seancë private. Jo vetëm kaq por edhe raporti nuk duhet të
16 transmetohet për publikun.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ky
18 është rregull i përgjithshëm.

19 Ju lutem për pyetjen e parë na kaloni në seancë publike,
20 znj. Sekretare e Seancës.

21 ~~{Seancë e hapur}~~

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
23 jemi në seancë publike.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
25 Faleminderit.

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 18

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Mbrojtës i Viktimave, e keni ju fjalën tani.

2 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit.

3 PY. Znj. Prinsen, a mund të na ndihmoni me përgjigjen e
4 pyetjes së parë që ju është bërë. Pyetja është: Cilat janë
5 pasojat tipike edhe/apo të mundshme të ndalimit arbitrar dhe
6 keqtrajtimit gjatë ndalimit? Fjala për ju.

7 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po, mund t'i
8 përgjigjem kësaj pyetjeje. Unë jam ekspertja Prinsen.

9 Protokolli i Stambollit mbështetet në shumë të dhëna
10 shkencore dhe ne e dimë që torturat dhe trajtimi çnjerëzor
11 mund të çojnë në një gamë të gjerë problemesh psikologjike dhe
12 problemesh. Dhe është e mbështetur shkencërisht që në veçanti
13 simptomat psikologjike mund të jenë më të shtrira në kohë,
14 mund të zgjasin më tepër në kohë sesa ato fizike.

15 Ne e dimë që jo të gjitha viktimat e torturës apo
16 trajtimit çnjerëzor shfaqin simptoma psikologjike apo simptoma
17 fizike, sepse varet shumë nga lloji i torturës që ka pësuar
18 dikush, varet nga konteksti ku ka ndodhur dhuna dhe lloji i
19 dhunës së ushtruar.

20 Ajo çfarë dihet është se disa prej simptomave më të
21 zakonta psikologjike të cilat vijnë si rezultat i torturës dhe
22 trajtimit çnjerëzor janë fanitja e ngjarjeve traumatike ose e
23 ngjarjeve të tilla, shmangia e kujtimeve të ngjarjeve
24 traumatike ose të ngjarjeve të tilla, ndryshime negative në
25 mendime dhe ndjenja të fajësisë apo të turpit, zymtësi

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 19

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 sjelljeje jo tipike të shkëputjes - çfarë do të thotë që
2 persona të tillë nuk janë më në realitet, por thjesht mendojnë
3 atë çfarë i ka ndodhur - dhe ka edhe simptoma të cilat besoj
4 që mund t'i lexoni në raportin tonë dhe janë simptoma të
5 zakonshme persona të cilët i nënshtrohen torturës.

6 Në qoftë se shohim klasifikimin, ne e dimë që PTSD-ja, që
7 është çrregullim i stresit pas-traumatik dhe depresioni, si
8 diagnoza psikiatrike janë më shumti të lidhura me pasojat e
9 torturës dhe trajtimit çnjerëzor. Kjo ishte përgjigja ime.
10 PY. Shumë faleminderit.

11 Znj. Lozana Parra, keni ndonjë tjetër për të shtuar
12 përveç asaj çfarë tha kolegia?

13 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Jo.

14 PY. Faleminderit. Në rregull. Kalojmë te pyetja numër 2.

15 Z. LAWS: [Përkthim] Për arsye të cilat i shpjeguem më
16 herët, për neve është e rëndësishme që të kalojmë në seancë
17 private tani.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
19 Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private.

20 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F744

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
22 jemi në seancë të mbyllur tani.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
24 Faleminderit.

25 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 20

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 PY. Znj. Prinsen, dua t'ju kërkoj që të na ndihmoni së pari
2 për përgjigjen e pyetjes 2. Do të lexoj pyetjen 2 për
3 procesverbal.

4 Pyetja 2 është kjo: [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR] Deri në cilën

6 shkallë përputhen këto sipas Protokollit të Stambollit?

7 Përpara sesa t'i përgjigjeni kësaj pyetjeje, dua që të
8 them këtë gjë. Kapitulli që merret me këto element, domethënë,
9 i Protokollit të Stambollit është goxha i gjatë dhe këtë
10 pjesën Gjykatësit e kanë me shkrim. Pra, Kapitulli 4 i
11 Konventës së Stambollit zgjatë nga faqja 10 deri në faqen 18.
12 Kështu që Gjykatësit e kanë lexuar, kështu që ju lutem jepini
13 në mënyrë të përmbledhur përgjigjen tuaj.

14 Kështu që do ju kërkoja znj. Prinsen, që të na jepni
15 përgjigjen tuaj në këtë pyetje në mënyrë sa më koncize të jetë
16 e mundur.

17 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po, në rregull.
18 Metodologjia, se ky është thelbi i pyetjes, ne kemi respektuar
19 parashikimet e Protokollit të Stambollit, çfarë do të thotë se
20 ne kemi disa komponentë të fiksuar të vlerësimit psikologjik
21 dhe psikiatrik. Pra, së pari, na nevojitet historiku i
22 torturës dhe keqtrajtimeve siç deklarohen ato nga personi apo
23 personat. Kërkojmë gjithashtu edhe ankesat aktuale apo
24 historikun pas torturës të personit, domethënë, duam që të
25 dimë se çfarë i ka ndodhur personit përpara si ka qenë jeta e

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 21

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 tij më përpara dhe si ka qenë jeta e tij më pas. Na duhet
2 gjithashtu edhe historik psikiatrik, mjekësor. Përdorim
3 gjithashtu edhe informacione të cilat kanë të bëjnë me
4 përdorimin e substancave apo jo. Bëjmë një vlerësim të
5 funksionimit të personit, funksionimi social.

6 Bëjmë gjithashtu edhe testim psikologjik, pra, përdorim
7 pyetësor sepse disa prej viktimave e kanë të vështirë që të
8 flasin për simptomat e tyre psikologjike. Dhe më pas ne bëjmë
9 interpretimin e gjetjeve tona apo të konstatimeve tona,
10 domethënë, bëjmë një përmbledhje të gjitha konstatimeve apo
11 gjetjeve tona psikologjike.

12 Gjëja e fundit që bëjmë ne, është që mbështetur në
13 gjetjen apo konstatimet, mbështetur në pyetjet që kemi bërë
14 dhe përgjigjet e marra për këto pyetje, ne japim vlerësimin
15 tonë si ekspert.

16 PY. Pas kësaj metodologjie, pas respektimit të kësaj
17 metodologji, pasi keni ndjekur këtë metodologji, a mund të na
18 thoni se çfarë keni mësuar nga subjekti i këtij ekzaminimi
19 mjeko-ligjor. Nëse është e mundur bëni një përmbledhje të
20 problemeve që keni konstatuar për personin në fjalë,
21 domethënë, cilat janë problemet që juve keni konstatuar për
22 personin në fjalë. Besoj që në faqen 17 jepen këto, por do të
23 donim që të thoni përpara Trupit Gjykues se çfarë simptomash
24 kishte personi.

25 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Për ne, është shumë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 22

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 e rëndësishme që të bëjmë konstatimet tona gjatë ekzaminimit,
2 është e rëndësishme po ashtu që të marrim shënim anamnezën e
3 personit, gjithashtu edhe të marrim edhe informacionin
4 psikodiagnostikues. Neve bëjmë gjithashtu edhe një ekzaminim
5 ose diagnostikim psikologjik të personit. Dhe ajo çfarë
6 konstatojmë ne është që mbështetur në të gjitha këto të dhëna,

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 23

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

11 Avokat i Viktimave, përpara sesa të vazhdojmë më tej dëshiroj

12 që të kalojmë tek faqja 19 e raportit, rreshtat 24 dhe 25,

13 sepse e kuptoj që transkripti nuk është i plotë apo nuk është

14 konkret, lidhur me atë se çfarë ka thënë dëshmitarja.

15 Znj. Dëshmitare, e keni transkriptin përpara apo jo? E

16 keni transkriptin e procesverbalit?

17 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Jo, nuk e kemi. Në

18 fakt tani sapo u shfaq.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

20 qoftë se do të shkoni në faqen 19, rreshti 24 dhe 25. E

21 shikoni?

22 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po. Po, e shoh.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 [Mikrofoni i çaktivizuar].

25 Pra, në transkript thuhet:

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 24

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 "Të dyja në...".

2 Dhe mungon një fjalë aty. Në dy momente, domethënë,
3 mungon fjala.

4 Kështu që dua që t'ju kërkoj që ta përsërisni edhe
5 njëherë atë çfarë thatë në mënyrë të tillë që ta kemi
6 transkriptin të plotë. Do ju kërkoja, po ashtu, që të flisni
7 ngadalë në mënyrë të tillë që të mund të shkruhet çdo gjë që
8 ju do thoni.

9 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po. Konstatimet
10 tona mbështeten në vëzhgimin që i kemi bërë personit, në të
11 dhënat e anamnezës dhe testit psikodiagnostik. Dhe mbështetur
12 në këto konstatime, [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani
16 do ta lexoj edhe një herë tjetër atë -- ju lutem lexojeni dhe
17 njëherë tjetër atë çfarë është në transkript dhe na thoni në
18 qoftë se është e saktë dhe është e plotë, a thatë këtë gjë
19 plotësisht apo jo?

20 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Mendoj që është
21 pothuajse i saktë. Pra, e vetmja gjë që duhet të shkruhet më
22 qartë është që janë të dhënat e anamnezës dhe historia,
23 "Anamneza", pra, në vetvete. Të cilat na tregojnë për
24 simptomat e personit në fjalë.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 25

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 rregull.

2 Z. Laws.

3 Z. LAWS: [Përkthim] E nderuar Gjykatëse, faleminderit që
4 e sqaruat këtë gjë.

5 Z. AOUBINI: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë, përpara sesa të
6 vazhdoni, në qoftë se mund të ndërhyj për të korigjuar diçka
7 në transkript?

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,
9 vazhdoni.

10 Z. AOUBINI: [Përkthim] Po. Në faqen 19 dhe 18 duam që të
11 korigjohet për transkriptin fjala anamnestik ose anamnezë,
12 domethënë, dua që në anglisht të korigjohet kjo fjalë sepse
13 transkripti thotë "policia ushtarake". Duhet të korigjohet
14 besoj.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk e
16 di në qoftë se ekspertja mund t'i kthehet përsëri faqes 19, po
17 ndërkohë transkripti po vazhdon dhe po ecën. Nuk e di në qoftë
18 se mund ta lexoj ekspertja rreshtin 18. E lexoni dot apo jo?
19 Jo, sepse nuk është më në ekran rreshti 18.

20 E gjetëm një zgjidhje në mënyrë të tillë që të kemi
21 mundësi që t'ju tregojmë transkriptin në këtë rresht konkret
22 dhe do t'ju kërkoja znj. Prinsen, që ta lexoni dhe njëherë
23 këtë rresht dhe ta korigjoni, në qoftë se është e nevojshme,
24 atë çfarë thuhet në transkript, çfarë shkruhet në transkript.

25 Faleminderit, z. Aouini.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 26

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Pra, në ekranin e provave do të paraqesim faqen për të
2 cilin bëri komente kolegu. Faqja 19, rreshti 18, ju lutem. A
3 mund të na thoni se çfarë thatë konkretisht në këtë pikë?

4 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po. Ajo çfarë
5 thashë unë është që është shumë e rëndësishme që të mbajmë
6 shënimet tona, të bëjmë konstatimet ose vëzhgimet tona gjatë
7 ekzaminimit. Po ashtu të marrim parasysh dhe anamnezën që
8 është historiku i personit që na tregon neve se çfarë ka
9 ndodhur, gjithashtu, edhe simptomat psikologjike dhe marrim
10 gjithashtu edhe informacionin e diagnostikimit psikologjik dhe
11 të gjithë këto element i marrim parasysh në momentin kur dalim
12 me një përfundim tonin.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Faleminderit, znj. Prinsen.

15 Faleminderit, znj. Sekretare e Seancë. Mund ta hiqni nga
16 ekрани. Faleminderit që gjetën një zgjidhje për ta sqaruar
17 këtë çështje.

18 Mbrojtës i Viktimave, përsëri fjala për ju.

19 Z. LAWS: [Përkthim] Shumë faleminderit.

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 27

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 28

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 29

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 30

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 31

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 PY. Faleminderit.

19 Atëherë të kalojmë në faqen 18 të raportit. Kapitulli 5,

20 ku bëhet fjalë për "Besueshmërinë e pasqyrës mjekësore". Së

21 pari, Dr. Lozana Parra, t'ju pyes juve, a kishit ndonjë dyshim

22 lidhur me diagnozën që keni vënë ju të dyja bashkë?

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Jo, nuk kishim

24 dyshim. Pasqyra mjekësore ishte mjaft e qartë.

25 PY. Faleminderit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 32

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Znj. Prinsen, a mund t'ju bëj të njëjtën pyetje, ju
2 lutem. A keni patur ndonjë dyshim lidhur me diagnozën që ju
3 keni vënë të dyja së bashku?

4 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Jo, unë nuk kisha
5 asnjë dyshim. Ishte tejet e qartë.

6 PY. Faleminderit. Kapitulli tjetër në këtë faqe ka numrin 6
7 dhe bëhet fjalë për "Vlerësimin e Shkakësisë sipas
8 Klasifikimit të Protokollit të Stambollit".

9 Znj. Prinsen, a mundem ta fillojmë me këtë të na tregoni
10 shkurtimisht se çfarë keni vlerësuar këtu me këtë vlerësim të
11 shkakësisë dhe cili është përfundimi që keni arritur?

12 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 33

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 34

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 PY. A ka ndonjë gjë tjetër që doni të shtoni, znj. Prinsen,

18 në këtë pikë?

19 Po ju, znj. Lozano Parra doni të shtoni ndonjë gjë?

20 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po. Mbase mund të

21 ndihmoj të shpjegojmë se cili është sistemi i vlerësimit sipas

22 Protokollit të Stambollit, ne përdorim kur po flasim për

23 shkakësinë flasim fjalën "tipike", por cilat janë përgjigjet e

24 tjera që mund të shfrytëzojmë.

25 Ne mund të themi që shkakësia mund të mos jetë i

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 35

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 përputhshëm, një rrëfim mund të jetë i përputhshëm me të, mund
2 të jetë i përputhshëm në një shkallë shumë të lartë, mund të
3 jetë tipik dhe i fundit është diagnostik, diagnostikues. Ne si
4 profesionistë, vlerësojmë se cilën shkallë në këtë vlerësim të
5 shfrytëzojmë dhe prandaj mendova se mund t'ju ndihmoj ky lloj
6 shpjegimi juve.

7 PY. Po. Pasi ju përshkruani një shkallë vlerësimi.

8 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

9 PY. Dhe sipas mendimit tim, ju thoni që diagnostik është në
10 krye dhe tipik është e dyta.

11 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

12 PY. Dakord. Atëhere besoj se më këtë i kemi dhënë përgjigje
13 pyetjes 2. Dhe atëherë do të kalojmë tani, nëse më lejoni, në
14 pyetjen e tretë, që do ta lexoj edhe njëherë dhe pastaj t'ju
15 kërkoj juve të më ndihmoni për ta shpjeguar.

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 Dr. Lozano Parra, po kërkoj ndihmë nga ju së pari.

20 Përpara se t'i përgjigjeni kësaj pyetjeje, mund të kalojmë tek
21 fjalia e parë, në faqen 19, kapitulli 7.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

23 Sekretaria të kalojmë në faqen 19.

24 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit.

25 PY. Bëhet fjalë për Kapitullin 7, ku trajtohet pyetja e

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 36

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 tretë. Dua ndihmën tuaj për fjalën e dytë kur bëhet fjalë për:

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 Ne do ta kuptojmë pak më mirë më vonë, po a mund të më

6 shpjegoni se në këtë kontekst çfarë nënkupton fjala

7 "hipotezë"?

8 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Ne si ekspertë

9 tregojmë sesi duam t'i përgjigjemi kësaj pyetjeje. Problemi

10 është fakti që kjo nuk është çështje e përshkruar në

11 Protokollin e Stambollit dhe nuk mund të shfrytëzojmë shkallën

12 e vlerësimit për t'i dhënë përgjigje. Dhe me këtë fjalë, ne

13 deshëm të themi që është mendimi ynë si ekspertë në këtë rast.

14 Ne këto nuk mund t'i paraqesim si fakte. Po është përfundimi

15 që kemi arritur ne si profesionistë.

16 PY. Faleminderit për sqarimin tuaj. A mund të na ndihmoni të

17 kuptojmë sesi keni arritur në këtë opinion ju si ekspertë dhe

18 të na shpjegoni se çfarë keni shkruar në këtë Kapitullin 7?

19 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po. Lozana Parra

20 përgjigjet.

21 Kolegia ime, znj. Prinsen, ka shpjeguar tashmë paksa

22 lidhur me metodologjinë e shfrytëzuar. Ne kemi përdorur të

23 njëjtën metodologji edhe për t'ju dhënë përgjigje Pyetjes 3.

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 37

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

12 Shala, keni ngritur dorën.

13 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Kisha pasë dëshirë

14 vetëm pesë minuta në qoftë se më lejohet të largohem. Kam

15 nevojë për me shku në tualet.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

17 Shala, në qoftë se është shumë urgjente, mund të shkoni.

18 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, shumë urgjent.

19 Faleminderit.

20 [I akuzuari largohet nga salla përmes

21 videolidhjes]

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

23 presim derisa të kthehet Z. Shala.

24 [I akuzuari hyn në sallën e gjyqit përmes

25 videolidhjes]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 38

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
2 se vjen dhe njëherë, z. Shala.

3 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Ju faleminderit.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
5 Mbrojtës i Viktimave, ju e keni fjalën.

6 Dhe besoj që e keni parë, por ora është 11.00 pa dhjetë.

7 Z. LAWS: [Përkthim] Po, e kam parë. Faleminderit.

8 PY. Dr. Lozano Parra edhe njëherë t'i kthehemi përgjigjes
9 tuaj të fundit. Në rreshtin 13, ku thatë që:

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po. Është Dr. Lozana
15 Parra që flet.

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 39

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 PY. Më lejoni t'ju kërkoj të ndaloni për një çast dhe të
20 trajtojmë një fjali që është në këtë kapitullin e "frikës",
21 është fjalia e tretë. Ku flitet për:

22 "Humbjen e kontrollit gjatë kohës së ndalimit, pra,
23 frikës së rrënjosur thellë në kohën e ndalimit..."

24 Dhe doja të pyesja, që ta kuptoj, sesi humbja e
25 kontrollit shkakton këtë frikë?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 40

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, mund ta shpjegoj
2 lehtë. Është Dr. Lozano Parra.

3 Rrëfimi i tij për periudhën e ndalimit tregonte se ishte
4 tërësisht në mëshirën e asaj që kanë shkaktuar njerëzit që e
5 kanë mbajtur të ndaluar. Që nuk ishte në gjendje të largohej
6 nga ajo dhomë, që nuk ishte në gjendje të thoshte apo të
7 kërkonte ndonjë gjë, mendonte që i rrezikohej jeta dhe siç ka
8 shpjeguar i është nënshtruar torturës, pra, nuk kishte
9 kontroll mbi asgjë që ka përjetuar. Dhe këtë nënkuptojmë ne
10 këtë kur themi që ka patur "humbje totale të kontrollit".

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 PY. Dhe në këtë kapitullin e "Frikës", a doni të shtoni
20 ndonjë gjë tjetër apo të kalojmë në kapitullin e mosbesimit.
21 PY. Dakord atëherë të kalojmë tek mosbesimi, na thoni çfarë
22 për këtë çështje?

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Subjekti ka ndjesinë në
24 mosbesim që ka filluar që nga përvojat e tij të pretenduar në
25 vitin 1999. Ai thotë që është ndaluar për shkak se ishte

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 41

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 akuzuar në mënyrë të padrejtë që ishte tradhtar dhe mendonte
2 fuqimisht që kjo ishte arsyeja e ndalimit dhe e torturimit të
3 tij. [REDAKTUAR]
4 [REDAKTUAR], ai mendonte vazhdimisht që
5 njerëzit mendonin që ai ishte tradhtar dhe person të cilit nuk
6 mund t'i behet. Subjekti e ka përjetuar një gjë të tillë
7 kryesisht në lidhje me burrat e tjerë, me meshkujt e tjerë.
8 Pasi përvoja e tij në vitin 1999, kish të bënte kryesisht me
9 meshkuj. Dhe që nga ajo kohë ai vazhdon të mendojë se të
10 gjithë meshkujt që takon mendojnë që ai është tradhtar apo një
11 njeri i keq dhe, për këtë arsye, ai nuk i beson askujt.

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 PY. Faleminderit. A kemi thënë atë që duhet thënë për
20 kapitullin e mosbesimit para se të kalojmë në një temë tjetër?

21 Z. LAWS: [Përkthim] Po, e nderuar Gjykatëse, kam parë se
22 ka arritur orari i duhur, është tani momenti për pushimin.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit, Mbrojtës i Viktimave.

25 Sekretarja, të kalojmë në seancë publike.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 42

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 ~~{Seancë e hapur}~~

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
3 kemi kaluar në seancë publike dhe njëherë.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani
5 do të bëjmë një pushim prej gjysëm ore. Faleminderit.
6 Faleminderit dëshmitareve për momentin. Do t'i kërkojë ndihmës
7 së gjykatës që t'ju shoqërojë nga salla e gjyqit dhe takohemi
8 serish në orën 11.30.

9 [Dëshmitaret përfundojnë dëshminë]

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Mbrojtës i Viktimave, shoh që jeni ngritur. Ju e keni fjalën.

12 Z. LAWS: [Përkthim] Vetëm sa për të planifikuar, më kanë
13 mbetur edhe 20 minuta për seancën e pyetjeve që dua të bëj.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
15 Faleminderit.

16 Po Prokuroria a mund të na tregojë sesa kohë dëshiron të
17 shfrytëzojë Prokuroria.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Aktualisht ne nuk kemi
19 planifikuar për t'i bërë ndonjë pyetje dëshmitareve. Nëse
20 ndryshon situata do t'ju njoftojmë.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
22 Atëherë marrim pushim deri në orën 11.30.

23 --- Pauza fillon në orën 11.01

24 --- Seanca rifillon në orën 11.31

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 43

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 se u kthyet. Shoh që janë të njëjtat ekipe nga e ZPS-së,
2 Mbrojtësi i Viktimave, po dhe Mbrojtja, pra, kemi të njëjtët
3 persona.

4 Edhe z. Shala po na ndjek. Shumë mirë atëherë.

5 Do të vazhdojmë me dëshminë e zonjave Prinsen dhe Lozana
6 Parra.

7 Asistente, ju lutem sillini dëshmitaret në sallë e
8 gjyqit.

9 [Dëshmitaret vijojnë dëshminë]

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
11 se u kthyet. Do të vazhdojmë me dëshminë tuaj.

12 A më dëgjoni, znj. Prinsen?

13 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po ju
15 znj. Lozano Parra?

16 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po.

17 Z. Shala, e dëgjuat përkthimin? Shoh që pohoni me kokë,
18 për procesverbal. Kjo përkthehet si po.

19 Tani do t'i jap serish fjalën Mbrojtësit të Viktimave.

20 Mbrojtësi i Viktimave, fjala është për ju.

21 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit. A mund të shkojmë në
22 faqen 20.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jemi
24 në seancë publike.

25 Z. LAWS: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. Por duhet të

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 44

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra
Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 kalojmë në seancë private.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Sekretare e Gjykatës, na kaloni në seancë private.

4 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F744

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Fjala

7 është për ju.

8 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit.

9 Do i lutesha Sekretares të nxjerri faqen 20 në raport.

10 Mund të shkojmë më poshtë në faqe, pak më shumë, një paragraf

11 më shumë. Dhe ndaloni këtu. Këtu, po.

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 45

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 46

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 47

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 48

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 49

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 50

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Jo. Metodika jonë
10 bazohet kryesisht në vlerësimin mjekësor dhe për t'u kuptuar
11 nëse kjo përputhet me rrëfimin e subjektit. Nuk është qëllimi
12 ynë apo detyra jonë të vendosim nëse ka ndodhur apo jo diçka
13 faktikisht. Detyra jonë kryesore është të kuptojmë panoramën
14 shëndetësore apo gjendjen shëndetësore të një personi.

15 PY. Faleminderit.

16 Znj. Prinsen, ndonjë gjë për të shtuar lidhur me këtë
17 temë?

18 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 51

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 PY. Faleminderit.

3 Z. LAWS: [Përkthim] Kaq pyetje kisha unë.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Faleminderit, Mbrojtësi i Viktimave.

6 Tani do t'i drejtohem Prokurorit të Specializuar.

7 Fjala është për ju.

8 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Nuk kemi asnjë pyetje për këto

9 dëshmitare.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

11 Faleminderit.

12 I drejtohem Mbrojtjes. Mbrojtja është gati me pyetjet, me

13 pyetjet për ekspertet?

14 Z. GILISSEN: [Përkthim] Pothuajse. Mund të jepni një

15 çerek ore kohë, ju lutem, për t'u përgatitur se dëgjova gjëra

16 shumë interesante dhe do të ishte shumë mirë në qoftë se mund

17 të jepnit pak kohë.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

19 Atëhere më jep pak kohë të mendohem si mund ta bëjmë.

20 Ajo që mund të bëjmë ne është pothuajse ora 12.00. mund

21 të bëjmë pushimin deri në 1.00 dhe pastaj për pasdite mund të

22 shohim si mund ta organizojmë. Do diskutojmë me Njësinë e

23 Administrimit Gjyqësor, pasdite mund ta ndaj pastaj në një

24 seancë a dy seanca në varësi të zhvillimit. Kështu mund ta

25 bëjmë. Në rregull?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 52

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jemi
3 në seancë private. Kalojmë në seancë publike fillimisht.

4 ~~{Seancë e hapur}~~

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Mbrojtësi i Viktimave përfundoi për momentin me pyetjet e veta
8 për dy dëshmitaret. ZPS-ja informoi Trupin Gjykes që nuk kam
9 pyetje për dy dëshmitaret e pranishme. Mbrojtësi informoi
10 Trupin Gjykes se i nevojitet çerek ore kohë për t'u
11 përgatitur në mënyrë që të vazhdojë me kundërpjetet.

12 Ajo që propozojmë të bëjmë është të bëjmë pushim deri në
13 orën 1.00 dhe të vazhdojmë pasdite me pjesën e mbetur të
14 pyetjeve sikurse edhe ju informova, do të diskutojmë edhe
15 rendin e ditës për seancën përgatitore të Mbrojtjes, do të
16 dalim me një vendim edhe kemi dhe pyetje për ZPS-në.

17 Atëherë shumë mirë. Ju uroj pushim të këndshëm dhe
18 shihemi në orën 1.00.

19 [Dëshmitaret përfundojnë dëshminë]

20 --- Pauza e drekës fillon në orën 11.52

21 --- Seanca rifillon në orën 13.01

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
23 se u kthyet. Do të vazhdojmë me dëshmitë e znj. Prinsen dhe
24 Lozano Parra.

25 Shoh një ndryshim në ekipin e Prokurorisë.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 53

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, e nderuar Gjykatëse. Një
2 nga pjesëtarët e ekipit nuk do të jetë e pranishme gjatë
3 seancës së pasdites.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
5 Faleminderit. E morëm parasysh këtë gjë. Shoh që Ekipi i z.
6 Shala ka të njëjtin numër personash, të njëjtët persona dhe po
7 ashtu edhe Mbrojtësi i Viktimave.

8 Para se të vazhdojmë me dëshminë desha të pyes Avokatët
9 Mbrojtës, sa kohë u nevojiten për pyetjet, për kundërpjetet
10 më konkretisht.

11 Z. GILISSEN: [Përkthim] Duke marrë parasysh dhe
12 përgjigjet e tyre, mendoj se do më nevojitet rreth 1 orë.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Faleminderit.

15 Atëherë, ne parashikojmë të kemi seancën e radhës nga ora
16 13.00 deri në 14.30. Do bëjmë gjysmë ore pushim dhe pastaj
17 seanca e fundit do të jetë nga ora 15.00 deri në 16.00. Besoj
18 se këto mjaftojnë. Në rast se nuk mjafton do të diskutojmë me
19 Gjykatën për të parë nëse mund ta përfundojmë sot. Në qoftë se
20 nuk është e nevojshme mund të vazhdojmë edhe nesër. Por për të
21 qenë sa më efikas do ishte mirë që të mbaronim sot.

22 Asistente mund të sillni dëshmitaret në sallën e gjyqit.
23 Ju faleminderit.

24 [Dëshmitaret vijojnë dëshminë]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 54

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 se u kthyer znj. Prinsen; mirë se u kthyer znj. Lozano Parra.

2 A më dëgjoni znj. Prinsen?

3 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Po ju znj. Lozano
4 Parra?

5 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po ju dëgjoj.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
7 Shala e dëgjuat përkthimin? Shoh që pohuat me kokë.

8 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Marrë
10 parasysh. Faleminderit.

11 Tani i jap fjalën Avokatit Mbrojtës për pyetjet e veta.
12 Z. Avokat, fjala është për ju.

13 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit.

14 Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen:

15 Z. GILISSEN: [Përkthim]

16 PY. Mirëdita, znj. Prinsen dhe znj. Lozano Parra. Unë jam
17 Avokati i Mbrojtjes i z. Shala. Ju dëgjova kur bëtë
18 prezantimin tuaj. Shumë interesant, prandaj unë kam disa
19 pyetje lidhur me dëshminë tuaj, në mënyrë që unë të kuptoj
20 çfarë ka ndodhur dhe të mos bëj gabime. Faleminderit.

21 Pyetja ime e parë lidhet me informacionin që ju kishit
22 për të shkuarën dhe personin apo subjektin, si i thoni ju.
23 Desha t'ju pyes, a keni marrë parasysh të gjitha dokumentet që
24 ju ka dërguar Mbrojtësi i Viktimave. Pra, i keni renditur të
25 gjitha dokumentet që keni marrë parasysh në faqen 3 dhe 4 të

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 55

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 raportit?

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

3 Avokat, këtë pyetje po jua bëni të dyjave apo njëres apo

4 tjetres?

5 Z. GILISSEN: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar] Nuk e di.

6 Besoj se ato ta ndajnë përgjigjen vetë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Mendoj që t'ia drejtoni njëres ose tjetres dhe pastaj kolegja

9 ta konfirmojë ose jo, në vend që ta zgjedhin ato se kush do të
10 përgjigjet. Është më e dobishme, në qoftë se bëjmë kështu.

11 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Kjo është doktoresha
12 Lozano Parra. Ju lutem, përsërisni edhe një herë pyetjen për
13 informacionin që na kërkoni.

14 Z. GILISSEN: [Përkthim]

15 PY. Ju keni marrë shumë dokumente nga Avokati, nga Mbrojtësi
16 i Viktimave, më falni. Dhe pyetja ime është: A i keni radhitur
17 të gjitha këto dokumente në faqen 3 dhe 4 të raportit?

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më
19 lejoni t'ju bëj një koment z. Avokat por edhe për dëshmitaret
20 kjo. Jemi në seancë publike. Kijeni këtë parasysh. E di që ju
21 e dini, por doja ta theksoja këtë sidomos për dëshmitaret
22 eksperte. Jemi në seancë publike. Kujdes, ju lutem, për gjërat
23 që do të thoni.

24 Vazhdoni tani.

25 DËSHMITARJA LOZANO-PARRA: [Përkthim] Në faqen 3 dhe 4 ne

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 56

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 kemi radhitur të gjitha dokumentet që ne kemi marrë. Mbase
2 kolegia ka diçka për të shtuar?

3 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Kemi shënuar
4 dokumentet që ishin me rëndësi, me vlerë për ekzaminimin tonë,
5 përpara se të bëheshin ato tri pyetjet që janë renditur në
6 raport.

7 Z. GILISSEN: [Përkthim]
8 PY. Kjo ka qenë një nga pyetjet e mia, në fakt. Nga
9 informacioni që keni marrë, a ka ndonjë element që ju vendosët
10 të mos e merrnit parasysh në kuadër të ekzaminimit tuaj? Në
11 fakt ju e shpjeguat, por unë do të doja të dija arsyen pse s'i
12 keni marrë parasysh.

13 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Ishte një listë
14 shumë e gjatë e dokumenteve. Kishte edhe disa shënime të
15 shkurtra për gjëra që kanë ndodhur. Nuk më kujtohen
16 saktësisht, por kishte disa shënime të vogla, të shkurtra dhe
17 përmbajtja e këtyre shënimeve nuk kishte lidhje me pyetjet që
18 na drejtuan ne. Kishte kaq shumë, sa që vendosëm të rendisnim
19 apo të radhisnim apo të përfshinim vetëm dokumentet që ne
20 mendonim se kishte informacion të dobishëm.

21 Z. GILISSEN: [Përkthim]
22 PY. Jam pak i habitur që ju keni kaq pak informacion për
23 [REDAKTUAR] të këtij subjekti. Nëse subjekti ka
24 [REDAKTUAR]
25 [REDAKTUAR] a nuk duhet ta kishit marrë këtë

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 57

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR] për të kryer

2 ekzaminimin?

3 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Mendoj se ekzaminimi

4 mjekësor që kryem ne nuk ka ndonjë detyrim apo përcaktim

5 ligjor se çfarë dokumentesh duhet të na japin. Ne na japin

6 dokumente ligjore, mjekësore, në qoftë se ka. Pra, na japin

7 çfarë kanë. Ne i lexojmë; i analizojmë që të kuptojmë

8 kontekstin. Por ama nuk ka ndonjë detyrim që të thuhet, po,

9 duhet të na jepni të gjitha [REDAKTUAR] që ka pas

10 personi. Pra, nuk ka ndonjë standard për këtë. Ne punojmë me

11 dokumentet që na japin dhe thelbi i ekzaminimit tonë është të

12 kuptojmë gjendjen shëndetësore të pësonit.

13 Pra, në qoftë se personi ka [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR] nuk është qëllimi ynë

15 kryesor. Sepse ne nuk është diçka që e verifikojmë kur bëjmë

16 ekzaminimin, kur bisedojmë me subjektin, ne nuk e pyesim a

17 është e vërtetë apo ekziston diçka e tillë.

18 PY. Nuk e di nëse znj. Prinsen ka diçka për të shtuar.

19 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Për ne është shumë e

20 rëndësishme të shohim rrëfimin, të kuptojmë rrëfimin,

21 ngjarjen, atë që ka ndodhur. Kjo është e rëndësishme për ne.

22 Në qoftë se ka pasur një raport të mëhershëm psikologjik për

23 personin, sigurisht që do ishte me interes për ne ta kishim

24 pasur. Por në këtë rast nuk kishte dhe nuk është pjesë e

25 [REDAKTUAR] të personit.

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 58

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 PY. Faleminderit. Nëse e kuptova unë siç duhet, më korrigjoni
2 nëse s'e kam kuptuar, ju nuk keni marrë [REDAKTUAR] të
3 këtij personi të dokumentuara në një shkresë?

4 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Nuk kemi marrë
5 [REDAKTUAR] Ne lexuam në dokumente që
6 ka pasë një historik, një të shkuar të tillë më përpara. Folëm
7 për këtë edhe me subjektin dhe kjo është e përfshirë në
8 raportin tonë.

9 PY. Faleminderit. Subjekti a ju shpjegoi ju çfarë lloji
10 problemi ka pasur dhe cila ka qenë natyra e problemit për të
11 cilin [REDAKTUAR]

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
13 [Mikrofoni çaktivizuar]

14 Avokat, kjo është diçka që do të shkojë në seancë
15 private, sepse po flasim për rrethana konkrete. Duhet ta keni
16 parasysh këtë gjë. Nuk duhet t'ju ndërpresim për këtë gjë. Ky
17 është një informacion shumë i hollësishëm.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Në fakt këtë do të ngrija edhe
19 unë. Pikërisht këtë.

20 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po ka shumë njerëz që [REDAKTUAR]
21 [REDAKTUAR] Nuk deri gjithë
22 paraditen patëm shumë seanca private që shumë gjëra nuk i
23 ndamë në seanca publike. Prandaj duhet të jemi shumë të
24 kujdesshëm. Besoj ju e keni parasysh këtë.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 59

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 kuptoj shumë mirë. E ngritët këtë gjë edhe paradite dhe ne
2 menjëherë kaluam në seancë publike. Ama ky informacion kaq
3 konkret është shumë i hollësishëm, duke patur parasysh këtë
4 çështje gjyqësore, prandaj kjo pjesë është e nevojshme të
5 bëhet në seancë private.

6 Mos ki merak. Sa herë që ne mendojmë që duhet të kalojmë
7 në seancë publike ne e kemi vetë parasysh këtë gjë.

8 Sekretare, të kalojmë në seancë private, ju lutem.

9 Prisni, prisni. Prisni, jemi ende në seancë publike. Na
10 informon Sekretarja.

11 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F744

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Tani jemi në seancë
13 private.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

15 Faleminderit. Avokat, fjala është për ju.

16 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po përsëris pyetjen.

17 PY. [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 60

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 PY. Ja drejtoj të njëjtën pyetje znj. Prinsen.

17 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Unë mund t'ju them
18 këtë, që nuk e kemi ne për detyrë të zbulojmë të vërtetën. Ne
19 nuk po ekzaminonim a po thotë të vërtetën apo jo subjekti apo
20 çfarë i ka ndodhur asokohe. Ne donim të kuptonim nga
21 përgjigjet e tij dhe të bënim vërejtjet tona në përputhje me
22 Protokollin e Stambollit. Ekzaminimi u fokusua vetëm në
23 problemet psikologjike. Ne thjesht donim të bënim lidhjen,
24 pra, të lidhnim rrëfimin e tij, pra, dëshminë e tij për
25 torturat e '99.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 61

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 PY. Faleminderit. Në faqen 6, paragrafi 7 të raportit,

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

6 thoni që jeni në faqen 6.

7 Z. GILISSEN: [Përkthim] Paragrafi 7 i raportit.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po në

9 faqen 6, më falni, ju kërkoj ndjesë. E kishit fjalën për diçka
10 tjetër. Paragrafi 7 ku thuhet:

11 "Ke pasur probleme me...".

12 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po. Atëherë do ta bëj edhe një
13 herë pyetjen.

14 PY. Në faqen 6, paragrafi 7 i raportit, [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR] Kështu?

17 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] E keni në raport.

18 Kështu që kështu është. E saktë është.

19 PY. [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]. Kështu që, unë do të

21 doja që ju ta merrni këtë informacion dhe t'ju jap këtë
22 informacion dhe ju të bëni komentet tuaja në lidhje me këtë.

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Cila është pyetja

24 juaj?

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 62

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Është
13 mirë ta riformuloni pyetjen, sepse edhe unë nuk jam e qartë,
14 nuk jam e qartë; nuk jam e qartë, çfarë pyetje doni që t'u
15 përgjigjen ekspertet. E keni fjalën. Riformulojeni.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Nëse më lejoni të ndërhyj do të
17 kërkonim që Avokati të na japi edhe referencat [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
21 faleminderit, z. Prokuror.

22 Avokat, krahas pyetjes sime pajtohem edhe me Prokurorinë.
23 Është mirë që të kemi edhe referencën. Për çfarë e keni
24 fjalën?

25 Z. GILISSEN: [Përkthim] Ekipi do të më japë referencën,

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 63

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 për pak, për një çast dhe ne do t'jua japim. E doni tani, më
2 pas? Si doni? Apo sapo që ta kemi?

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Sa ta
4 keni, ju lutemi, na jepni referencën. Tani është e rëndësishme
5 për momentin të bësh një pyetje më konkrete që ta kuptojnë dhe
6 dëshmitaret që të japin përgjigjen përkatëse.

7 Prisni, prisni. Shoh që është çuar në këmbë Mbrojtësi i
8 Viktimave. Fjala është për ju.

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po
14 besoj se Prokurori e nënkuptoi këtë me pyetjen e vet.

15 Ose mbase s'e kam bërë unë, s'e kam kuptuar unë siç
16 duhet. Z. Avokat, [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 Z. GILISSEN: [Përkthim] Z. Aouini do na e japi këtë
19 informacion për një çast.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
21 Atëherë z. Aouini e ka fjalën që të na japi këtë informacion.

22 Z. AOUBINI: [Përkthim] Mirëdita. Kam [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 64

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 Këto janë dy referencat ku i ka mbështetur pyetjet z.

5 Gilissen.

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 65

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 66

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 67

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për
9 mua është shumë e rëndësishme për të mbështetur pyetjet tuaja.
10 Ia jap fjalën z. Gilissen që të vazhdojë me pyetjet.

11 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit.

12 PY. Unë mendoj që është shumë e thjeshtë, është një element i
13 thjeshtë i së shkuarës së personit, pra, subjektit në fjalë. A
14 mund t'ju kishte ndihmuar një gjë e tillë për të bërë punën
15 tuaj edhe nuk e kam fjalën për përfundimet që keni nxjerrë.
16 Por këtë element, ky informacion a do të kishte qenë me vlerë
17 për juve apo jo?

18 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] I rëndësishëm është
19 që informacionet të grumbullohen mbi bazën e një ekzaminimi
20 mjekësor që e kemi shpjeguar më herët dhe këtë e kemi marrë
21 nga e shkuara e subjektit, vëzhgimet tona, testimin
22 psikodiagnostifikues dhe këto janë baza e ekzaminimit mjekësor
23 që kemi shfrytëzuar përpara se të arrinim përfundimin tonë.
24 Informacion fillestar të ndihmon, na ndihmon për të kuptuar
25 kontekstin por jo më tutje. Pra, bëhet fjalë për informacion

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 68

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 të kontekstit, por nuk është pjesë e ekzaminimit mjekësor çdo
2 copëz bisede e gjëra kështu me radhë.

3 PY. Pra, ju i bëtë disa pyetje lidhur me të shkuarën e këtij
4 subjekti. Dhe pyetje që kam është që a mendoni që ju keni
5 patur një pasqyrë të plotë mbi të shkuarën e tij [REDAKTUAR]
6 apo jo? Sepse kjo është pyetja ime që po ju bëj.

7 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Është e rëndësishme
8 të thuhet që biseda me subjektin nuk synojnë që të krijohet
9 një pasqyrë e plotë [REDAKTUAR]. Dhe siç shihet nga faqja 5 ky
10 kapitull e ka titullin "Sfondi shoqëror"/"Prejardhja sociale".
11 Kemi diskutuar me subjektin, të shkuarën e tij përpara
12 torturimit dhe ne gjithmonë për të kuptuar kontekstin e pyesim
13 se cila është e shkuara e një personi, problemet e familjes, a
14 ka patur probleme të tilla, si ka shkuar me shkollën, si ka
15 funksionuar nga pikëpamja sociale, si i rritur; ka patur një
16 vend pune, a ka patur [REDAKTUAR]. Pra, kjo është një
17 pjesë tërësishme e asaj pasqyre që ne duam të krijojmë kur
18 flasim me një subjekt të caktuar. A është kjo përgjigja që
19 kërkoni?

20 PY. Pra, pikërisht kjo është çështja. A e keni krijuar një
21 pasqyrë të plotë apo të paplotë?

22 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] [REDAKTUAR]
23 [REDAKTUAR] të subjektit

24 në fjalë dhe përgjigja ime është që në pamjet tonë të plotë e
25 kemi e bëjmë bazuar mbi atë që na tregon personi në fjalë dhe

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 69

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 mbi të e ndërtojmë vlerësimin tonë. Ne nuk shfrytëzojmë
2 dokumentet e tjera për të provuar nëse ajo që na thuhet është
3 e vërtetë apo jo.

4 PY. Pikërisht, kjo nuk ishte çështja. Kuptohemi shumë mirë
5 njëri me tjetrin. Tani dua të bëj një pyetje tjetër për

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 70

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 71

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 nuk e kuptova pyetjen.

2 Z. GILISSEN: [Përkthim]

3 PY. Pra, që të gjithë ne kemi perceptimin tonë të realitetit
4 dhe mënyrë të kuptuarit të tillë dhe këtë e përkthejmë duke
5 shfrytëzuar trurin dhe këtë e dini ju shumë mirë se unë. Dhe
6 pyetja është që, a është e mundur që nëse dikush [REDAKTUAR]
7 [REDAKTUAR], a është e mundur që të kuptohet
8 realiteti, realiteti në mënyrën e veçantë të këtij personi dhe
9 mund t'i krijojë edhe gabime pasi realiteti që jetohej, ai
10 përkthehet dhe e kam fjalën, prapë për realitetin në bazë të
11 informacionit dhe si perceptohet ai.

12 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
13 po e filloj me fjalët tuaja. Kujtesa mbi ngjarjen e një
14 personi është ndërlikuar dhe gjithmonë bëhet fjalë për
15 interpretim. Bëhet fjalë për ndjenjat, perceptimet tuaja,
16 gjëra që shihni, nuhasni, pra, vetë kujtesa e secilit është
17 subjektive, nëse mund ta shpreh kështu.

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 72

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 PY. Nëse ju kam kuptuar si duhet, a mund të thuhet atëherë
2 [REDAKTUAR] mund të jetë shkak apo një nga
3 shkaqet e saktësisë apo objektivitetit të lidhur me një
4 ngjarje të caktuar?

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
6 më duket se kjo është një përmbledhje e asaj që kanë thënë
7 dëshmitaret.

8 Z. GILISSEN: [Përkthim] Prandaj po bëj pyetje.

9 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë,
10 por nuk e mora vesh pjesën e fundit të pyetjes suaj. Ju lutem,
11 a mund ta përsërisni?

12 Z. GILISSEN: [Përkthim] Me kënaqësi.

13 PY. Desha të dija nëse [REDAKTUAR], a mund
14 të jetë kjo një shkak apo një nga shkaqet e një dobësie në
15 saktësinë apo në objektivitetin e deklaratës mbi asaj që
16 jepni, deklaratës që jepni mbi një ngjarje?

17 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Unë nuk komentoj dot
18 mbi këtë, pasi fakti që [REDAKTUAR]
19 [REDAKTUAR] Për sa i përket ekzaminimit tonë mjafton, ne nuk
20 na takon neve që të vendosim nëse ajo që thonë është më e
21 dobët apo më pak e besueshme. Nuk është diçka kjo që ne e
22 masim apo e analizojmë.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dua
24 të komentoj që kjo pyetje nuk rrjedh nga ajo që kanë thënë më
25 parë dëshmitaret e raportit. Është pyetje e ligjshme dhe ju e

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 73

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 keni mikrofonin, por desha thjesht ta kuptoja si duhet. Pasi
2 me sa kam kuptuar këtu bëhet fjalë për një gjë tjetër dhe këtë
3 desha të vija në dukje që është një temë e ndryshme.

4 Z. GILISSEN: [Përkthim] Doja, jam i sigurt që e kuptoni,
5 pasi desha të kisha përgjigje me disa çështje mjekësore-
6 teknike përpara se të mund ta argumentojmë këtë. Desha thjesht
7 të krijoja një pasqyrë të plotë.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë
9 thjesht desha të komentoja që kështu është situata.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit.

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 74

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 75

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 76

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 77

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 78

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Ne në fillim kishim
2 disa vëzhgime të përgjithshme dhe folëm për gjëra të cilat
3 mund të shfaqen kur përjetohet traumë. Kështu që, varet se me
4 çfarë ngjarjesh traumatike ballafaqohet një individ në fjalë.
5 Kjo nuk është çështje të cilën ne e kemi analizuar. Ne kemi
6 parë simptomat psikologjike të këtij personi dhe kjo është në
7 fakt dhe baza e ekzaminimit mjekësor që kemi bërë.

8 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 79

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 80

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 PY. Faleminderit. Desha t'ju pyes në qoftë se ka përmendur

17 subjekti një person me mbiemër [REDAKTUAR]

18 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Besoj se mund ta

19 shihni raportin, në qoftë se është përmendur apo jo. Mendoj se

20 duhet ta shoh në raport, duhet ta kontrolloj.

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Çfarë pyetje keni?

24 Z. GILISSEN: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar] Ju kërkoj

25 ndjesë. E pashë që isha pa mikrofoni.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 81

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 PY. Thjesht doja të sigurohesha që subjekti, ka konfirmuar,
2 doja të më konfirmoni, pra, nëse personi ju ka përmendur dikë
3 me mbiemër [REDAKTUAR]

4 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, e ka bërë.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A
6 mund të na e shpjegoni pse është e rëndësishme apo tani vjen
7 pyetja?

8 Z. GILISSEN: [Përkthim] Shumë shpejt do ta shihni pse e
9 bëra këtë pyetje.

10 PY. Gjatë punës suaj, subjekti a përmendi dikë me emër
11 [REDAKTUAR], gjatë ekzaminimit?

12 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Po, e ka përmendur.

13 PY. Kur thotë këto emra, këto persona [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Nuk e kuptova

17 pyetjen.

18 PY. Do ta bëj edhe një herë. [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 82

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 PY. Faleminderit. Kjo është e qartë.

8 Gjatë punës suaj, subjekti a e përmendi ndonjëherë emrin

9 Pjetër Shala?

10 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Nuk besoj se emri i

11 tij është në raport. Që do të thotë që nuk e kemi marrë këtë

12 emër; s'e kemi shkruar këtë emër.

13 PY. Po ashtu është në fakt. Emri nuk përmendet në raport.

14 Faleminderit.

15 Pyetja ime e fundit besoj. Sigurisht në varësi të

16 përgjigjes suaj. Por për ta përmbledhur, nëse e kam kuptuar

17 unë siç duhet, ju jeni eksperte; ju doni të kuptoni si

18 funksionin subjekti, nga çfarë vuan, por sikurse ju thatë sot

19 paradite në faqen 44 të transkriptit, rreshtat 13 dhe 14 ju

20 thatë që nuk doni, nuk e dini se çfarë ka ndodhur faktikisht,

21 kështu?

22 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] Besoj. Ishte një

23 përmbledhje shumë e shkurtër kjo e asaj që kemi thënë ne në

24 përfundimet tona. Mendoj që është e rëndësishme të kuptojmë që

25 është një raport mjekoligjor. Dhe përfundimet janë bazuar në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 83

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 ekzaminimin mjekësor që e kemi bërë ne. Nuk e di në çfarë
2 konteksti është thënë kjo fjalia e fundit të cilën edhe na e
3 lexove, mund të na e sqaroni ju lutem?

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Mikrofonin e keni të ndezur, kështu që ju lutem, në qoftë se
6 flisni të keni parasysh.

7 Z. GILISSEN: [Përkthim]

8 PY. Është në transkriptin e ditës së sotme, faqja 44,
9 rreshtat 13 dhe 14. Këtu ju thoni, ka qenë konkretisht
10 doktoreshë Lozano-Parra që fliste, ka thënë:

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] A mund ta shohim
14 pak transkriptin? Prapë s'e kemi të qartë kontekstin. Besoj se
15 e di në çfarë konteksti e kemi thënë. Megjithatë do të na
16 duhet ta shohim.

17 Z. GILISSEN: [Përkthim] Unë mund t'ju jap dokumentin tim,
18 por nëse doni ta shihni në ekran?

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Të
20 flasim me Sekretaren nëse mund ta nxjerri në ekran këtë pjesë
21 të transkriptit.

22 [Trupi Gjykes dhe Sekretarja e Gjykatës
23 këshillohen]

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

25 Avokat, faleminderit që na ofruat faqen por Sekretarja na bëri

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 84

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 me dije që mund të na e vendosi në ekranin përkatës.

2 Faqja 44, rreshtat 13 dhe 14 për dëshmitaret që ta
3 lexojnë.

4 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 Z. GILISSEN: [Përkthim]

13 PY. Sigurisht që unë nuk dua t'ju jap ide. Por mund nëse mund
14 të shohim në të njëjtën faqe, rreshtin 19 deri në 22. Unë po e
15 lexoj, thuhet:

16 "Metodika jonë kryesisht fokusohet në vlerësimin mjekësor
17 de të shqyrtojmë nëse kjo përputhet me rrëfimin e subjektit.
18 Pra, nuk është qëllimi ynë apo detyra jonë të vendosim nëse
19 diçka ka ndodhur faktikisht apo jo".

20 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Pajtohem me këtë që
21 është thënë këtu. Mendoj se është e rëndësishme të kuptojmë që
22 ekzaminimi mjekoligjor, sipas Protokollit të Stambollit, mund
23 të përdoret në procese ligjore si provë plotësuese apo
24 mbështetëse.

25 Prandaj përfundimet mjekësore mund të përdoren në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 85

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje të palës tjetër nga z. Gilissen

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 procedura ligjore, në procese ligjore. Si një informacion i
2 rëndësishëm, pra, me rëndësi. Por sidoqoftë, ekzaminimi nuk
3 tregon faktet; ekzaminimi tregon situatën apo gjendjen
4 mjekësore të një individi.

5 PY. Faleminderit. Kjo ishte edhe pyetja ime; ishte shumë e
6 dobishme, shumë e qartë. Dhe është hera e parë që dikush më
7 thërret "I nderuar Gjykatës". Kështu që faleminderit edhe për
8 këtë.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

10 Faleminderit.

11 Sekretare, mund të kalojmë në seancë publike.

12 [Seancë e hapur]

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

15 Faleminderit.

16 Znj. Prinsen dhe znj. Lozano, përfunduar me raundin e
17 parë mund ta quajmë ne. Do e shoh edhe një herë nga Mbrojtësi
18 i Viktimave për të parë nëse ka pyetje të mëtejshme.

19 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, nuk kam pyetje.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] U

21 përgjigje shpejt, shpejt e shpejt.

22 Prokuroria, në fakt ju s'bëtë asnjë pyetje. Ka lindur
23 diçka tjetër ndërkohë?

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar]

25 [Prokurorët këshillohen]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 86

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje ng Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faleminderit. Jo, nuk kemi
2 pyetje për këtë dëshmitare.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
4 Faleminderit. Shumë mirë.

5 Znj. Prinsen dhe znj. Lozano Parra, ne nuk kemi pyetje më
6 nga palët dhe Mbrojtësi i Viktimave, por kolegu në të majtën
7 time, Gjykatësi Bitti, ka një pyetje dhe do t'i jap fjalën që
8 të bëjë pyetjen për të kuptuar më shumë një nga përgjigjet që
9 keni dhënë pak më herët, për një nga kolegët në Gjykatë.

10 Fjala është për ju.

11 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit. Kam një pyetje
12 për të dyja ekspertet.

13 Pyetje nga Trupi Gjykues:

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Para
20 se të përgjigjeni, keni parasysh që jemi në seancë publike.
21 Nëse preferoni të shkojmë, të kalojmë në seancë private na
22 bëni me dije në mënyrë që ta bëjmë këtë gjë.

23 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Preferojmë që të
24 kalojmë në seancë private.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 87

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje ng Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 rregull.

2 Sekretare, a mund të kalojmë në seancë private?

3 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F744

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi seancë private.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Faleminderit.

7 Znj. Lozano Parra ose Prinsen, kush do ta marrë fjalën?

8 Ju lutem, vazhdoni.

9 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744

Page 88

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje ng Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Në fakt është e
9 rëndësishme të kuptojmë që nga pikëpamja shkencore është
10 vërtetuar, e tha edhe kolegja ime, se vëmendja për një
11 incident të caktuar kufizohet kur të vendoset jeta në rrezik.
12 Ka disa hollësi që personi mund t'i mbajë mend shumë mirë,
13 shumë qartë dhe t'i kujtojë më vonë, por ama ka edhe detaje të
14 tjera që janë shumë të vagullta, të mjegullta.

15 Detajet që ne dimë, bazuar në hulumtimet shkencore, ato
16 që janë më të vështira që të kujtosh janë datat kur ka ndodhur
17 diçka. Kur koha, data, pra. Ndonjëherë të kujtosh kush ka qenë
18 tjetër i pranishëm në sallë, në dhomë. Këto elementë. Kujtesa
19 nuk është gjëja më e besueshme dhe kjo është shumë e vështirë,
20 sidomos në procese ligjore. Por kur ndodh diçka traumatike
21 atëherë mendja fokusohet te mbijetesa dhe në këtë rast
22 përqendrohet më shumë tek arma apo te një aromë që i mbetet
23 për një kohë të gjatë personit.

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar
në bazë të F744 Faqe 89

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje ng Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Ju e patët këtë përshtypje
4 kur po ju rrëfente ai këtë gjë?

5 DËSHMITARJA LOZANO PARRA: [Përkthim] Sikurse e tha edhe
6 kolegja, gjatë vëzhgimit që ne i bëmë dhe bisedave që patëm me
7 subjektin nuk patëm asnjë dyshim për atë ngjarje specifike.

8 DËSHMITARJA DUHNE-PRINSEN: [Përkthim] [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit. Nuk kam pyetje
20 të tjera.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 [Mikrofoni çaktivizuar]

23 Kërkoj ndjesë. Tani jam me mikrofonin e ndezur. Kalojmë
24 në seancë publike.

25 [~~Seancë e hapur~~]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: Karin Duhne-Prinsen (Seancë e hapur)

Faqe 90

Dëshmitarja: Chayen Lozano Parra

Pyetje ng Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Kryetare, jemi në
2 seancë publike.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
4 Faleminderit.

5 Znj. Prinsen dhe Lozano Parra, përfundam me dëshminë
6 tuaj. Dëshiroj t'ju falënderoj për këtë dëshmi. Besoj se do ta
7 ndihmojë Trupin Gjykues për të zbuluar të vërtetën.
8 Faleminderit shumë. Dua t'ju kujtoj që nuk duhet të diskutoni
9 asnjë nga këto që folëm në sallën e gjyqit sa i takon dëshminë
10 suaj me asnjë person tjetër. Dhe tani do i lutesha asistentes
11 t'ju shoqërojë jashtë sallës së gjyqit. Edhe një herë,
12 faleminderit.

13 [Dëshmitaret përfundojnë dëshminë]

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
15 Faleminderit asistentes.

16 Unë propozoj që të bëjmë një pushim të shkurtër, 20
17 minuta, sepse pas pushimit do të lexoj pak rendin e ditës,
18 programin, do jap ca urdhra me gojë, është mirë që të bëjmë
19 një pushim të shkurtër para se ta bëj këtë.

20 Seanca ndërpritet deri në orën 15.00 pa 10 Pra, njëzet
21 minuta pushim. Në 14.30? Jo, edhe një herë. Në 15.00 pa 20 do
22 kthehemi, në 15.00 pa 20, këtë desha të thoja.

23 --- Pauza fillon në orën 14.22

24 --- Seanca rifillon në orën 14.41

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 se vini për këtë pjesë të fundit të ditës së sotme.

2 E shoh që ka ndryshuar përbërja në radhët e ZPS-së.

3 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, e nderuar Gjykatëse. Ne
4 aktualisht, jemi Gaia Pergolo, Filippo De Minicis dhe Line
5 Pedersen.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
7 Mbrojtësi i Viktimave janë të njëjtët. Dhe e njëjta edhe për
8 ekipin e Mbrojtjes.

9 Tani Trupi Gjygues do të flasë lidhur me caktimin e
10 datave dhe rendit të ditës, Konferencës Përgatitore të
11 Mbrojtjes. Dhe për këtë arsye do të nxjerr urdhër gojor, siç e
12 thamë edhe në mëngjesin e ditës së sotme dhe kemi dhe një
13 kërkesë edhe për ZPS-në.

14 Ne vendosëm që të mbledhim Konferencën Përgatitore të
15 Mbrojtjes ditën e enjte, më datë 24 gusht, në orën 9.30. Dhe
16 për ta lehtësuar përgatitjen e konferencës dhe për të bërë të
17 mundur zhvillimin e saj sa më të efektshëm, kërkojmë mocione
18 të shkruara nga Pala Mbrojtëse, ZPS-ja dhe Mbrojtësi i
19 Viktimave - por kryesisht nga Mbrojtja - deri të mërkurën,
20 data 23 gusht, ora 12.00.

21 Dhe lidhur me elementët apo pikat e mëposhtme të rendit
22 të ditës. Trupi Gjygues dëshiron të dijë nëse Pala Mbrojtëse i
23 ka përfunduar hetimet e saj, apo nëse parashikon që të bëjë,
24 të ndërmarrë aktivitete të tjera hetimore dhe, nëse po, sa
25 kohë do t'i duhet Palës Mbrojtëse për t'i përfunduar këto

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 hetime.

2 Pika e dytë për të cilën Trupi Gjykses dëshiron të dijë
3 është nëse Pala Mbrojtëse i ka lejuar ZPS-së dhe Mbrojtësit të
4 Viktimave që të shqyrtojnë të gjitha objektet e prekshme që
5 kanë nën kontroll apo në ruajtje dhe të cilat synojnë të
6 shfrytëzojnë gjatë gjykimit. Dhe nëse një gjë e tillë nuk ka
7 ndodhur, sa materiale mbeten dhe çfarë lloj materialesh janë
8 ato dhe kur parashikon Pala Mbrojtëse do të përfundojë një
9 ekspektim i tillë.

10 Pika e tretë, sipas cilit rend dhe, Trupi Gjykses do të
11 japi mendimin e tij lidhur me propozimin në fjalë lidhur me
12 dëshmitarët, pra, cili është rendi në të cilin Pala Mbrojtëse
13 dëshiron t'i thërrasë për dëshmi dëshmitarët dhe cilët
14 dëshmitarë dëshiron Mbrojtja të marrë në pyetje gjatë grupeve
15 të dëshmimeve 6 dhe 7. Që bëhet fjalë për datat 18 deri në 22
16 shtator, të cilën e kemi caktuar tashmë dhe nga data 2 deri në
17 6 tetor të këtij viti. Trupi Gjykses i kërkon Palës Mbrojtëse
18 që rendin e paraqitjes së dëshmitarëve ta parashikojë në atë
19 mënyrë që të shfrytëzohet në mënyrën më të madhe të mundshme
20 salla e gjyqit dhe këtë nënkuptohet që të shfrytëzohet në
21 mënyrën më të mirë të mundshme të parashikueshme me qëllim që
22 dhe që mos mbetet e pashfrytëzuar kjo sallë gjyqi. Dhe kjo
23 është njësoj, e njëjta procedurë që është ndjekur edhe me ZPS-
24 në.

25 Pyetja e katërt për Palën Mbrojtëse është se kur do të

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 jetë në gjendje Pala Mbrojtëse të dorëzojë mocionet e
2 rregullave 153, 154 dhe 155 të Rregullores. Më tej, Trupi
3 Gjykues dëshiron të dijë nëse Mbrojtja mund të sqarojë nëse
4 synon të dorëzojë mocione të rregullës 154 për dëshmitarët
5 4454, Dëshmitarin 4405, Dëshmitarin 4441, Dëshmitarin 4280,
6 Dëshmitarin 4440 dhe Dëshmitarin 3881, apo nuk është marrë
7 vendimi përfundimtar mbi këtë çështje ende. Dhe ne duam të
8 dimë se cili është numri i materialeve që i përket secilit
9 prej dëshmitarëve.

10 Trupi Gjykues rikujton se është urdhëruar Pala Mbrojtëse
11 që t'i dorëzojë mocionet sipas rregullave 253, 154, 155 të
12 Rregullores në kohën më të fundit në momentin e dorëzimit të
13 listës së dëshmitarëve. Mocionet sipas rregullës 154 të
14 Rregullores nuk do të dorëzohen më vonë se 30 ditë përpara se
15 të fillojë të japë dëshmi dëshmitari në fjalë. Dhe për këtë i
16 referohem vendimit mbi zhvillimin e gjykimit që është dosja e
17 protokolluar 434 RED, paragrafët 68 dhe 69, urdhrin gojor të
18 Trupit Gjykues të 16 qershorit 2023, transkriptin e seancës
19 faqe 2020, rreshtat 7 deri në 10 dhe vendimin lidhur me
20 kërkesën e Mbrojtjes për shtyrjen e afatit për dorëzimin e
21 mocionin e parashtrimit të listës dhe provave materiale të
22 dëshmitarëve, që është dosja e protokolluar 591, paragrafi 10.
23 Për këtë arsye, Pala Mbrojtëse duhet të vazhdojë të dorëzojë
24 mocionet sa më shpejtë që të jetë e mundur, përfshirë dhe
25 justifikimin për mocionet e dorëzuara me vonesë.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Pyetja e pestë që kemi ka të bëjë se kur pret Mbrojtja të
2 dorëzojë mocionet e rregullës 121, paragrafi 3 i Rregullores.

3 Pika e gjashtë është, a synon Mbrojtja të kërkojë masa
4 mbrojtëse për çdo njërin prej dëshmitarëve që ka propozuar.
5 Dhe nëse po, për çfarë masash mbrojtëse bëhet fjalë dhe për
6 cilët dëshmitarë.

7 Pika 7, a synon Mbrojtja të kërkojë që Dëshmitari 04 të
8 merret në pyetje përmes videolidhjes apo nuk është marrë ende
9 vendim përfundimtar mbi këtë pikë. Dhe pyetja pasuese është
10 nëse Pala Mbrojtëse parashikon që të kërkojë që të merren në
11 pyetje me videokonferencë edhe dëshmitarë të tjerë. Trupi
12 Gjykues dëshiron të dijë se kur do të jetë në gjendje Mbrojtja
13 ta dorëzojë këtë kërkesë, nëse do të ketë të tillë.

14 Trupi Gjykues rikujton që kërkesat sipas rregullës 144 të
15 Rregullores duhet të dorëzohen sa më shpejtë që të jetë e
16 mundur dhe jo më vonë se 30 ditë përpara se të filloj dëshmia
17 e dëshmitarit dhe i referohem për këtë vendimit mbi zhvillimin
18 e gjykimit që është dosja e protokolluar 434 RED, paragrafi
19 30.

20 Tetë. A parashikon Mbrojtja që ndonjëri prej dëshmitarëve
21 të saj do të duhet të merren në pyetje në një vend të ndryshëm
22 nga vendi i mbajtjes së gjykimit në bazë të rregullës 145 të
23 Rregullores.

24 Nëntë. A parashikon Mbrojtja që ndonjë prej dëshmitarëve
25 të saj do të duhet të kenë garanci kundër vetë inkriminimit në

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 bazë të rregullës 151(3) të Rregullores.

2 Pika e dhjetë. A kërkon pala e Mbrojtjes një seancë ex
3 parte të mbyllur të enjten e ardhshme për t'i treguar Trupit
4 Gjykues mbi çështje që kanë të bëjnë me mënyrën e argumentimit
5 të çështje së saj. Dhe, nëse po, cilat do të jenë këto çështje
6 çështje në fjalë dhe cilat dëshiron t'i diskutojë me Trupi
7 Gjykues.

8 Pika tjetër shumë e rëndësishme është që Trupi Gjykues
9 vëren që Pala Mbrojtëse nuk ka nxjerrë asnjë deklaratë
10 dëshmitari lidhur me disa dëshmitarë, përfshirë Dëshmitarin
11 W4-02, 03, 04, 05 dhe 06. Pyetja e Trupit Gjykues është: A ka
12 marrë deklaratë të mëparshme nga këta dëshmitarë Mbrojtja, a
13 ka shënime të bisedave me këto dëshmitarë lidhur me dëshminë e
14 pritshme të tyre? Dhe, nëse po, Trupi Gjykues rikujton që
15 Mbrojtja është e detyruar t'i nxjerrë këto deklaratë dhe ne i
16 urdhërojmë që të na njoftoni nëse ka të tilla dhe kur
17 dëshironi ta bëni, kur synoni ta bëni një të tillë.

18 Dymbëdhjetë. Trupi Gjykues i kërkon Mbrojtjes që t'i japë
19 një pamje të përgjithshme për secilin prej dëshmitarëve dhe
20 deklaratave të tyre paraprake dhe të tregojë, nëse po, se për
21 cilët dëshmitarë nuk ka deklaratë paraprake me qëllim që të
22 kemi një pamje të përgjithshme se çfarë materialesh janë të
23 disponueshme.

24 E fundit dhe për saktësinë e procesverbalit më duhet të
25 them që ditën e enjte, më datë 18 gusht, Mbrojtja është

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 urdhëruar përmes një emaili për të paraqitur përmbledhje prej
2 një faqeje të fakteve për secilin lidhur me tematikën me të
3 cilën do të japë dëshmi secili prej dëshmitarëve sipas
4 rregullës 112(2)(a)(IV) të Rregullores dhe për ta bërë një gjë
5 të tillë përpara ditës së mërkurë, 23 gusht 2023.

6 Avokati i Mbrojtjes, Trupi Gjykses do ta vlerësonte në
7 qoftë se kopjet e kortezisë së këtyre përmbledhjeve do të mund
8 të dorëzoheshin në vazhdimësi dhe me email sapo të përgatitet
9 një prej këtyre përmbledhjeve dhe kjo përpara se të arrihet
10 afati i 23 gushtit.

11 Ne ju kërkojmë që të jepni prioritet përmbledhjes së
12 dëshmitarëve për të cilët nuk kemi nxjerrë ende deklaratat e
13 tyre dhe për t'i paraqitur këto dëshmi, këto përmbledhje, sa
14 më shpejtë që të jetë e mundur. Dhe shpresoj që të jeni në
15 gjendje që ta bëni këtë me qëllim që Trupi Gjykses të jetë në
16 gjendje të bëjë vlerësimin e tyre në ditën në vazhdim.

17 Dhe për sa i përket kësaj kërkesë të fundit, Avokati
18 Mbrojtës, a jeni në gjendje ta bëni një gjë të tillë në
19 vazhdimësi?

20 Z. AOUINI: [Përkthim] Po, e nderuar Gjykatëse. Do të
21 përpiqemi që ta bëjmë një gjë të tillë.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
23 Faleminderit.

24 Për sa i përket këtyre pyetjeve dhe pikave të rendit të
25 ditës pas parashtrimeve tuaja, të enjten do të vazhdojmë të

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 97

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 diskutojmë se çfarë ka mbetur, pra, është çdo gjë e qartë për
2 juve?

3 Z. GILISSEN: [Përkthim] Shumë e qartë. Faleminderit.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
5 Faleminderit.

6 Tani i kthehem Zyrës së Prokurorit të Specializuar dhe
7 Mbrojtësit të Viktimave.

8 Pyetja që kam për juve është a synoni që të kundërshtoni
9 pranueshmërinë e provave jогоjore që synon të paraqesë Pala
10 Mbrojtëse gjatë gjykimit dhe, nëse po, se për çfarë
11 kundërshtimesh bëhet fjalë. Dhe kjo është për ditën e mërkurë.

12 Dhe këtu përfundon edhe rendi i ditës i Konferencës
13 Përgatitore për Mbrojtjen. A ka komente shtesë në këtë
14 drejtim?

15 Po i hedh sytë nga ZPS-ja.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] E njëjta gjë që deshëm të
17 thoshim është që afati i të mërkurës për përmbledhjet e
18 përditësuara është duke patur parasysh që kemi ditën e enjte
19 një konferencë, do të ishte mirë që të na lejonte t'i nxjerrim
20 këto në mënyrë të vazhdueshme. Kjo do të na lejonte që të
21 jepnim me ato parashtrimet tona në bazë të rregullës 119(3) në
22 qoftë se e kemi informacionin përpara se të mbahet kjo
23 konferencë shtesë.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

25 Mbrojtësi i Viktimave, doni të shtoni diçka?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë private)

Faqe 98

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 Z. LAWS: [Përkthim] Nuk kam asgjë për të shtuar.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Atëherë, do i lutesha Sekretares që të kalonim shkurtimisht në

4 seancë private për urdhrin me gojë që do të japë në vijim.

5 [Seancë private]

6 [Seancë private teksti i fshirë]

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Seancë e hapur] *Riklasifikuar në bazë të F744*
12 Sidoqoftë, do të donim që të merrnim një vendim shpejt e
13 shpejt në lidhje me këtë sepse synojmë që të japim urdhër me
14 gojë sa i takon aspekteve që lidhen me Konferencën Përgatitore
15 të Mbrojtjes ditën e premte, do të donim t'ju kërkonim, të
16 pyesnim Prokurorinë nëse ka mundësi të kundërpërgjigjet deri
17 të enjten qoftë me shkrim qoftë me gojë, pra, a mund ta jepni
18 përgjigjen një ditë më herët, kjo është pyetja.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Natyrisht. Do ta dorëzojmë
19 kundërpërgjigjen brenda ditës së enjte.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund
21 ta bëni edhe gjatë Konferencës Përgatitore ose pas Konferencës
22 Përgatitore me gojë nëse preferoni.

23 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Do ta marrim vendimin pasi të
24 shohim parashtrim e protokolluar nga Mbrojtja. Por, sigurisht,
25 që do e kemi parasysh këtë mundësi.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F744

Page 100

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F620 dhe F744.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ata
2 do ta dorëzojnë nesër përgjigjen e tyre.

3 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Në rregull.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
5 Faleminderit.

6 Mund të kalojmë sërish në seancë publike.

7 Sekretare, të kalojmë në seancë publike.

8 ~~{Seancë e hapur}~~

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Faleminderit.

12 Nëse palët dhe Mbrojtësi i Viktimave nuk kanë gjë më
13 tjetër për të shtuar? Do të mblidhemi sërish të enjten, më 24
14 gusht, në orën 9.30, ku do të fillojmë Konferencën Përgatitore
15 për Mbrojtjen.

16 Ju faleminderit për ditën e sotme.

17 Seanca mbyllet këtu.

18 --- Seanca mbyllet në orën 15.01

19

20

21

22

23

24